

# تسالونیکیانو ته د پولوس رسول

## لومړی لیک

د کتاب پېژندنه

پولوس رسول دا لیک د تسالونیکي کلیسا ته شاوخوا ۵۱ میلادي کې ولیکه. تسالونیکیه لا تر اوسه هم د یونان په مقدونیه کې یو مهم بندر او سوداگریز ښار دی. پولوس په دې ښار کې د عیسی مسیح زېږی خپور کړ او خلک یې د بشریت خلاصوونکي یعنی عیسی مسیح ته وروپېژندل. د یهودیانو ځینې مشرانو په دې ښار کې ولیدل چې ډېرو غیریهودیانو چې د یهودیت د دین سره یې مینه لرله د پولوس په پیغام باندې ایمان راوړ. نو له دې امله دغو یهودي مشرانو د پولوس په نفوذ او اثر باندې بخيلي وکړه او هغه یې مجبور کړ چې د تسالونیکي ښار پرېږدي او لاړ شي. دا نوي ایمانداران چې د تسالونیکي په ښار کې پاتې شول، د ډېرو ستونزو او ځورونو سره بیا هم په خپل ایمان کې ټینګ پاتې شول او پرمختګ یې وکړ.

کله چې پولوس د تسالونیکي څخه ځي او د قرنټوس ښار ته رسیږي، نو د خپل ملګري تیموتاوس له خوا په تسالونیکیه کې د ایماندارانو په هکله یو پیغام تر لاسه کوي. پولوس تسالونیکیانو ته خپل لومړی لیک د هغوی د هڅولو دپاره لیکي او د مسیح د بېرته راتګ په هکله د هغوی سوالونو ته ځواب ورکوي. د هغو سوالونو

څخه يو سوال دا ؤ چې که چېرې يو مسيحي د مسيح د راتللو نه مخکې مړ شي، ايا هغه کولای شي د هغه تليپاتي ژوندون څخه چې عيسی ورسره وعده کړې ده، برخمن شي؟ او بله دا چې مسيح به څه وخت بېرته راځي؟ پولوس هغوی ته وايي چې په ارام فکر سره خدای ته خپل خدمت ته دوام ورکړي او د مسيح د بېرته راتللو په تمه اوسي.

## مهمې موضوعگانې:

په دې ليک کې او همدارنگه په دوهم ليک کې چې د تسالونیکي کليسا ته يې ليکلی ؤ، اصلي موضوع دا ده چې ايمانداران بايد په عيسی مسيح کې خپل ژوند څنگه تېر کړي. هغوی بايد داسې ژوند وکړي چې خدای ورڅخه خوشحاله او راضي وي. هغوی بايد يو د بل سره په مينه او محبت سره ژوند وکړي او د ټولو خلکو سره نېکي او نښېگنه وکړي. هغوی بايد په خپلو ټولو اړيکو کې د اخلاقو څخه ډک ژوند ولري. که د ايماندارانو ژوند د کړاوونو او ځورونو څخه ډک ژوند هم وي، هغوی بايد وفاداره او ټينگ پاتې شي، ترڅو د ژوند دا تجربې هغوی د دې وړ وگرځوي چې د خدای خلک اوسي.

د دې ليکونو بله اصلي او مهمه موضوع د عيسی مسيح بيا راتلل دی. دا راتگ چې وخت يې هېچا ته معلوم نه دی، خو هغه حتمي راځي او بايد ورته په تمه اوسو. کله چې دا کار وشي نو حتی مړي به بيا راژوندي شي چې د عيسی مسيح سره بېرته راشي او د خدای په حضور کې به ژوند وکړي. هغې ورځې ته انتظار ويستل بايد د

بېکارۍ او د دې سبب نه شي چې د ژوند مسوولیتونه له پامه وغورځول شي، بلکې هغه د دې سبب شي چې ایمانداران دې ته وهڅول شي چې خپل ژوند سره د کړاوونو او تکلیفونو په هیله مندی سره تېر کړي او د ټولو خلکو سره نېکي وکړي.

د موضوعگانو لست:

سلامونه: ۱: ۱

شکرگزارې، ثنا او صفت: ۱: ۲ - ۳: ۱۳

د مسیحي چال چلند په هکله نصیحت: ۴: ۱ - ۱۲

د خښتن عیسی په بېرته راتللو سره ایمانداران راژوندي کيږي:

۴: ۱۳ - ۵: ۱۱

اخرنی خبرې: ۵: ۲۳ - ۲۸

سلامونه

۱ (۱) دا لیک د پولوس، سیلانوس او تیموتاوس له خوا د تسالونیکیانو کلیسا ته دی چې د پلار خدای او خښتن عیسی مسیح کلیسا ده. فضل او سلامتي دې وي په تاسو باندې.

په تسالونیکیه کې د مسیحیانو ژوند او ایمان

۲ (۲) مونږ تل ستاسو ټولو دپاره د خدای شکر کوو او تل مو په خپلو دعاگانو کې یادوو. (۳) کله چې مونږ ستاسو دپاره خپل خدای ته چې زمونږ اسماني پلار دی دعا کوو، نو ستاسو عمل چې د ایمان څخه پیدا کيږي، لکه څنګه چې تاسو په مینه زیار وباسئ او

ستاسو د صبر او زغم هيله چې زمونږ په څښتن عيسى مسيح كې  
پيدا كيږي، يادوو. (۴) اى خویندو او ورونو! مونږ پوهېږو چې تاسو  
په خداى گران يئ او تاسو يې غوره كړي يئ. (۵) ځكه هغه زېرى  
چې مونږ تاسو ته درورساوه، هغه يوازې په خبرو كې نه بلكې د  
روح القدس د قدرت او د هغه په رښتينولى باندې په پوره باور لرلو  
سره ؤ. تاسو پوهېږئ كله چې مونږ ستاسو سره وو او هر كار چې  
مونږ وكړ، هغه ستاسو په خير ؤ. (۶) تاسو زمونږ او زمونږ د څښتن  
عيسى د مثال څخه پيروي وكړه او سره له دې چې د هغه د پيغام په  
خاطر مو ډېر تكليفونه وليدل، خو هغه مو په هغې خوشحالى سره  
چې د روح القدس له خوا وركول كيږي، قبول كړ. (۷) په دې ډول  
تاسو په ټول يونان يعنې مقدونيه او جنوبي يونان كې د ټولو  
ايماندارانو دپاره يو مثال شوى. (۸) ځكه نه يوازې دا چې د څښتن  
عيسى پيغام ستاسو له خوا په مقدونيه او جنوبي يونان كې خپور شو،  
بلكې په خداى باندې ستاسو د ايمان په هكله خبر هرځاى ته  
ورسېده. نو لازمه نه ده چې په دې هكله څه ووايو. (۹) ځكه چې  
هغوى خپله د هغه تود هركلي په هكله خبرې كوي چې تاسو زمونږ  
څخه وكړ او دا چې څنگه مو بت پرستي پرېښودله او خداى ته  
راوگرځېدلئ، ترڅو د ژوندي او رښتيني خداى خدمت وكړئ. (۱۰)  
او د اسمان څخه د خداى د زوى يعنې عيسى د راتللو انتظار كوى  
چې خداى د مړو څخه راژوندى كړ او دا هغه څوك دى چې مونږ به  
د راتلونكي غضب څخه ژغوري.

## په تسالونیکیه کې د پولوس کار او خدمت

۲ (۱) ای خویندو او ورونو! تاسو خپله پوهېږئ چې تاسو ته زمونږ راتلل بې گټې نه وو. (۲) لکه څنګه چې تاسو پوهېږئ چې په فیلیپي کې زمونږ سره بد سلوک شوی ؤ او سپکاوی مو شوی ؤ، خو د سختو مخالفتونو سره خدای مونږ ته جرات راکړ چې د هغه زېری تاسو ته درورسوو. (۳) ځکه چې ستاسو څخه زمونږ غوښتنه د کوم غلط او ناپاکه نیت له مخې نه ده او نه د چا د غولولو هڅه کوو. (۴) بلکې مونږ د هغو کسانو په توګه خبرې کوو چې خدای د دې دپاره وړ وګڼل چې زېری راته وسپاري. نو مونږ د انسانانو د خوشحالولو هڅه نه کوو، بلکې د هغه خدای د خوشحالولو هڅه کوو چې زمونږ زړونه ازمايي. (۵) تاسو پوهېږئ چې مونږ هېڅکله چاته غوړه مالي نه ده کړې او خدای زمونږ شاهد دی چې زمونږ خبرې د حرص له مخې نه وې. (۶) مونږ د هېچا څخه نه دي غوښتي چې زمونږ صفت وکړي، نه ستاسو څخه او نه هم د نورو څخه، (۷) که څه هم مونږ کولای شول چې د مسیح د رسولانو په توګه ستاسو څخه کومه غوښتنه وکړو. خو مونږ ستاسو په منځ کې د داسې نرمې څخه کار واخیست لکه یوه مور چې په خپل تي رودونکي ماشوم باندې پام کوي. (۸) مونږ ستاسو سره دومره مینه وکړه چې نه یوازې دا چې د خدای زېری تاسو ته درورسوو، بلکې دې ته تیار وو چې ستاسو دپاره د خپلو ځانونو څخه هم تېر شو، ځکه چې تاسو په مونږ باندې ډېر ګران وئ.

۹ (۹) ای خویندو او ورونو! تاسو ته په یادې دي چې مونږ به شپه او

ورځ کار کاوه او زحمت به مو ويسته، ترڅو تاسو ته د خدای د زېري اورولو په وخت کې په تاسو کې په هېچا باندې بار ونه اوسو. (۱۰) تاسو خپله شاهدان یی او خدای هم شاهد دی چې زمونږ چلند تاسو ایماندارانو سره څنګه پاک، صادقانه او سم ؤ. (۱۱) تاسو پوهېږئ چې مونږ تاسو هر یو سره داسې سلوک کړی دی لکه څنګه چې یو پلار یې د خپلو اولادونو سره کوي. (۱۲) مونږ به ستاسو څخه غوښتنه کوله، او تاسو به مو هڅولئ، او قوت به مو درکاوه، ترڅو داسې ژوند وکړئ چې خدای ته د منلو وړ وي، ځکه چې هغه تاسو ته بلنه درکوي چې د هغه په پاچاهۍ او جلال کې شریک شی.

(۱۳) نو مونږ د دې دپاره هم تل د خدای شکر کوو چې کله تاسو د خدای کلام زمونږ د خولې څخه واورېد، نو هغه مو د انسان د کلام په توګه نه بلکې د خدای د کلام په توګه قبول کړ، چې په رښتیا هم همداسې ده، او دا کلام اوس په تاسو ایماندارانو کې کار کوي. (۱۴) ای خویندو او ورونو! ستاسو سره هغه څه وشول لکه څنګه چې په یهودیه کې د خدای په کلیساګانو چې د عیسی مسیح په نورو پیروانو باندې وشول، ځکه چې تاسو د خپلو وطنوالو له خوا هماغه تکلیفونه ولیدل کوم چې هغوی د یهودیانو له خوا لیدلي وو، (۱۵) یعنې هغو یهودیانو چې هم یې څښتن عیسی او هم یې پیغمبران ووژل او مونږ یې هم وشړلو. هغوی هم خدای خفه کوي او هم د ټولو انسانانو سره دښمني کوي. (۱۶) هغوی کونښن وکړ چې مونږ پرېږدي چې غیریهودیانو ته هغه پیغام ورسوو چې د هغوی د خلاصون سبب کیږي. هغوی په دې کار خپل ګناهونه وروستني حد ته رسوي. خو په پای کې به هغوی د خدای په غضب اخته شي.

## پولوس غواړي چې يوځل بيا د تسالونيكيانو سره وويني

١٧) خویندو او ورونو! کله چې مونږ ستاسو نه د لږ وخت دپاره بېل کړای شوي وو، البته په جسماني توگه، نه د زړه څخه. نو په ډېر شوق سره مو کوبنسې وکړ چې يوځل بيا تاسو ووينو. ١٨) ځکه چې مونږ غوښتل ستاسو خواته راشو او ما پولوس څو څو ځلي کوبنسې وکړ چې راشم، خو شيطان زمونږ مخه ونيوله. ١٩) خو کله چې زمونږ څښتن عیسی بېرته راځي، نو د هغه په حضور کې به زمونږ دپاره کومه هيله، خوشحالي او د وياړ تاج وي؟ ايا هغه تاسو نه یی؟ ٢٠) په رښتيا چې تاسو زمونږ وياړ او خوشحالي یی.

٣ ١) څرنگه چې مونږ نور ستاسو لېرې والی ونه شو زغملی، نو پرېکړه مو وکړه چې د آتن په ښار کې پاتې شو. ٢) نو مونږ خپل ورور تیموتاوس چې د مسیح د زېري په خپرولو کې د خدای همکار دی درولېره، ترڅو تاسو قوي کړي او تشويق مو کړي چې په خپل ایمان کې ټینګ اوسئ ٣) ترڅو په تاسو کې هېڅوک د دې تکلیفونو له امله خپل ایمان له لاسه ورنه کړي. تاسو پوهېږئ چې دا تکلیفونه زمونږ په قسمت او تقدیر کې دي. ٤) ځکه کله چې مونږ ستاسو سره وو، نو له مخکې نه مو درته وویل چې مونږ ټول به وځورول شو او لکه څنګه چې تاسو پوهېږئ همداسې وشول. ٥) نو له دې امله چې دا مې نور نه شو زغملی نو تیموتاوس مې درولېره، ترڅو دا معلومه کړي چې تاسو په ایمان کې ټینګ پاتې یئ که نه. ځکه زه وېرېدم هسې نه چې شيطان تاسو وسوسه کړي اوسئ

او زمونږ خواري بېخايه تللي وي.

٦ خو اوس تیموتاوس ستاسو نه بېرته مونږ ته راغی او ستاسو د

ایمان او مینې په هکله یې مونږ ته ښه خبر راوړ. هغه وویل چې

تاسو تل مونږ په خوشحالی سره یادوئ او لکه څنگه چې مونږ

ستاسو د لیدلو په ارمان یو، تاسو هم زمونږ د لیدلو په ارمان یئ. ٧

نو ای خویندو او ورونو! سره له دې ستونزو او کړاوونو چې مونږ

ولیدل، مونږ ته تسلي پیدا شوه، ځکه چې تاسو په خپل ایمان کې

٨ ټینګ پاتې یئ. په دې باندې زمونږ روح تازه شو، ځکه چې

تاسو په څښتن عیسی باندې ټینګ ایمان لرئ. ٩ نو بیا مونږ د

هغو خوشحالیو دپاره چې ستاسو په خاطر یې لرو، د خدای په

حضور کې څومره شکرگزاری وکړو. ١٠ مونږ شپه او ورځ له زړه

له کومې دعا کوو چې یوځل بیا تاسو ووینو او هغه کمی چې ستاسو

په ایمان کې موجود دی، هغه پوره کړو.

١١ اوس دې زمونږ پلار خدای او زمونږ څښتن عیسی خپله مونږ

ته لاره وښايي چې تاسو ته درشو. ١٢ څښتن دې ستاسو مینه یو

د بله او ټولو خلکو سره ډېره زیاته کړي، دومره زیاته لکه څنگه چې

مونږ یې تاسو سره لرو. ١٣ کله چې زمونږ څښتن عیسی د خپلو

ټولو سپېڅلو خلکو سره راځي او تاسو د خدای یعنې زمونږ اسماني

پلار په حضور کې ودرېږئ، نو هغه دې ستاسو زړونه قوي، پاک او

بې عیبه کړي. امین.



## د مسیحي چال چلند په هکله نصیحت

- ۴ (۱) اخر دا چې ای خویندو او ورونو! مونږ تاسو ته زده کړل چې څنگه ژوند باید وکړئ ترڅو خدای خوشحاله کړئ، لکه څنگه چې اوس یې کوی. مونږ د څښتن عیسی په نوم تاسو ته سوال کوو او په کلکه درڅخه غواړو چې نور هم همداسې کوی. (۲) ځکه چې تاسو پوهېږئ کومې لارښوونې چې مونږ تاسو ته وکړې هغه د څښتن عیسی له خوا وې. (۳) د خدای اراده دا ده چې تاسو پاک او سپېڅلي اوسئ او د بل چا سره د جنسي بد اخلاقو نه ځان لېرې وساتئ. (۴) تاسو هر یو باید پوه شئ چې څنگه خپل بدن په خپل اختیار کې وساتئ او هغه پاک او عزتمن وساتئ. (۵) نه د هغو بې دینه خلکو په شان چې خدای نه پېژني او په نفساني غوښتنو کې راګېر شئ. (۶) هېڅوک دې په دې موضوع کې د خپلو مسیحي ورونو عزت ته په بده سترګه نه گوري او د هغوی څخه دې غلطه ګټه نه اخلي. لکه څنگه چې مونږ مخکې تاسو ته وویل او خبرداری مو درکړ چې څښتن به هغو ټولو کسانو ته چې داسې کارونه کوي، سزا ورکړي. (۷) خدای مونږ د دې دپاره نه یو رابللي چې خپل ژوند په بد اخلاقي کې تېر کړو، بلکې پاک او سپېڅلی ژوند وکړو. (۸) نو بیا هرڅوک چې دا تعلیم نه مني، هغه انسان نه بلکې هغه خدای نه مني چې تاسو ته یې خپل روح القدس درکړی دی.
- (۹) نو بیا مونږ ته د دې اړتیا نشته چې تاسو ایماندارانو ته یو د بل سره د مینې کولو په هکله کوم شی ولیکو، ځکه چې خدای خپله تاسو ته تعلیم درکړی دی چې یو د بل سره مینه وکړئ. (۱۰) په

حقيقت کې تاسو په ټوله مقدونيه کې د ټولو ايماندارانو سره مينه کوئ. خو ای خویندو او ورونو! مونږ ستاسو نه غواړو چې خپله مينه نوره هم زياته کړئ. (۱۱) او ستاسو مقصد دې دا وي چې سوله ايز ژوند ولری، په خپلو کارونو کې بوخت اوسئ او په خپلو لاسونو د خپل ژوند اړتياوې پوره کړئ، لکه څنگه چې مونږ تاسو ته تعليم درکړی دی. (۱۲) نو په دې ډول به غير ايمانداران ستاسو درناوی کوي او هېچا ته به محتاج نه اوسئ.

د څښتن عیسی په بېرته راتللو سره ايمانداران راژوندي کيږي

(۱۳) ای خویندو او ورونو! مونږ نه غواړو تاسې د هغو ايماندارانو په هکله بې خبره پاتې شئ چې مړه شوي دي، ترڅو د هغو خلکو په شان غمجن نه شئ چې د بيا راژوندي کېدلو هېڅ هيله نه لري. (۱۴) مونږ په دې ايمان لرو چې عیسی مړ شو او بيا راژوندی شو. په دې هم ايمان لرو چې خدای به داسې وکړي: هغه ټول کسان چې په عیسی باندې يې ايمان درلود او مړه شوي دي، د عیسی سره جنت ته بوځي. (۱۵) مونږ دا خبره د څښتن عیسی مسیح له خوا تاسو ته کوو: مونږ چې د هغه د راتگ پورې ژوندي پاتې کېږو، نو کوم کسان چې مړه شوي دي، د هغوی څخه مخکې به د څښتن عیسی سره ونه گورو. (۱۶) ځکه کله چې څښتن عیسی په خپله د اسمان نه رابنکته شي، نو خلک به د هغه د حکم لوړ اواز، د فرښتو د مشر اواز او د اسماني سرنی اواز واوري، نو اول به هغه خلک راژوندي شي چې په مسیح باندې يې ايمان راوړی ؤ. (۱۷) نو بيا به مونږ ټول چې ژوندي

پاتې يو، د هغوی سره یوځای په ورېځو کې پورته یووړل شو چې په  
اسمان کې د خښتن عیسی سره لیدنه وکړو، نو په دې ډول به مونږ  
ټول تل تر تله د هغه سره اوسو. (۱۸) نو بیا په دې خبرو یو بل ته  
تسلي ورکوی.

## د عیسی مسیح بېرته راتللو ته تیاری نیول

۵ (۱) ای خویندو او ورونو! اړتیا نشته چې مونږ تاسو ته ولیکو  
چې څنگه او څه وخت به دا هرڅه پېښېږي، (۲) تاسو ښه پوهېږئ  
چې د خښتن د راتللو ورځ به د هغه غله په شان وي چې د شپې  
راځي. (۳) کله چې خلک وايي چې سوله او امنیت دی، نو ناڅاپه  
به په هغوی باندې داسې مصیبت راشي لکه څنگه چې په امیدوارې  
ښځې باندې د ماشوم د پیدا کېدلو درد راځي او هغوی به تښتېدلی نه  
شي. (۴) خو ای خویندو او ورونو! تاسو په تیاره کې ژوند نه کوئ  
چې هغه ورځ به تاسو د غل د راتللو په شان حیران کړي. (۵)  
ځکه چې تاسو ټول د رڼا او د ورځې اولادونه یئ. مونږ د تیاري او  
شپې خلک نه یو. (۶) نو بیا راځئ چې د نورو په شان ویده پاتې  
نه شو، بلکې وینښ او هوښیار اوسو. (۷) ځکه چې خلک د شپې  
ویده کېږي او د شپې نشه کېږي. (۸) خو څرنگه چې مونږ په رڼا  
کې ژوند کوو، نو راځئ چې هوښیار اوسو او زمونږ ایمان او مینه دې  
د زغرو د کالیو په شان وي. زمونږ د خلاصون هیله دې د اوسپنې د  
خولې په شان وي. (۹) ځکه چې خدای مونږ د دې دپاره نه یو  
غوره کړي چې خپل غضب په مونږ نازل کړي، بلکې د دې دپاره

چې مونږ د خپل څښتن عیسی مسیح په وسیله خلاصون پیدا کړو.  
⑩ هغه زمونږ دپاره مړ شو، ترڅو کله چې هغه بېرته راځي، که  
مونږ مړه یو یا ژوندي یو، وکولای شو د هغه سره یوځای ژوند وکړو.  
⑪ نو بیا تاسو یو بل وهڅوئ او قوي یې کړئ لکه څنگه چې  
اوس یې کوئ.

## وروستنی لارښوونې او سلامونه

⑫ ای خویندو او ورونو! له تاسو نه غوښتنه کوو چې د هغو خلکو  
درناوی کوئ چې په تاسو کې زیار وباسي او د څښتن په کار کې  
تاسو ته لارښوونه او نصیحت کوي. ⑬ د هغه کار له امله چې  
هغوی یې کوي، په مینه د هغوی ډېر درناوی او احترام کوئ او یو د  
بله سره په سوله کې ژوند کوئ. ⑭ ای خویندو او ورونو! مونږ  
ستاسو څخه غواړو چې لټانو او بېکاره خلکو ته نصیحت کوئ،  
بې زړه خلک تشویق کوئ، د کمزورو خلکو سره مرسته کوئ او د  
هغوی ټولو سره د صبر څخه کار اخلئ. ⑮ گورئ، په تاسو کې  
دې هېڅوک د هېچا سره د بدو په بدل کې بدې نه کوي، بلکې  
کوښښ کوئ چې تل یو د بل سره او د ټولو خلکو سره نېکي وکړئ.  
⑯ تل خوشحاله اوسئ. ⑰ هر وخت دعا کوئ. ⑱ په هر  
حال کې د خدای شکر کوئ، ځکه چې دا ستاسو دپاره چې د عیسی  
مسیح سره تړاو لرئ، د خدای رضا ده. ⑲ د روح القدس د کار  
مخه مه نیسئ. ⑳ د نیانو کلام ته په سپکه سترگه مه گورئ، ㉑  
بلکې هرڅه وازمایئ او کوم څه چې ښه وي په هغه باندې عمل  
وکړئ. ㉒ د هر ډول بدیو نه ځان لېرې ساتئ.

٢٣) خدای چې د سولې او سلامتی سرچینه دی هغه دې تاسو په پوره توګه پاک کړي او ستاسو ټول روح، ځان او بدن دې زموږ د څښتن عیسی مسیح د راتګ په وخت کې بې عیبه وساتي. ٢٤)

خدای چې تاسو ځان ته رابللي یئ، د باور وړ دی او هغه به دا کار وکړي.

٢٥) ای خویندو او ورونو! زموږ دپاره هم دعا وکړئ. ٢٦) ټولو ایماندارانو ته سلامونه ووايئ او په پاکه مینه هغوی ښکل کړئ. ٢٧)

زه تاسو ته د څښتن په نوم حکم کوم چې دا لیک ټولو خویندو او ورونو ته ولولئ. ٢٨) په تاسو باندې دې زموږ د څښتن عیسی مسیح فضل وي.